



Kasutusiga on piiramatu, kui defekt ei ilmne ja toodet kontrollitakse regulaarselt vähemalt kord aastas ning kontrollimistulemel pannakse kirja toote kontroll-lehele. Toote kasutusiga võivad kahandada tegurid nagu intensiivne kasutamine, toote detailide kahjustumine, kokkupuude keemiliste aineteaga, kõrged temperatuurid, rebenemised ja kriimustused, tugevad lõögid ning hoidlussoovituste eiramine. Kui kahtlustate, et toode pole enam turvaline ja töökindel, võike ühendust ettevõttega.

## DE

### ALLGEMEINE INFORMATION

Diese Anleitung informiert Sie über den sachgemäßen Gebrauch des Produkts während seiner gesamten Lebensdauer. Lesen Sie die Anleitung daher sorgfältig durch und verwahren Sie sie gut auf. Händler müssen dem Produkt eine Gebrauchsanleitung in der Sprache des Landes beilegen, in dem das Produkt verwendet wird.

### VORGESEHENHE VERNWENDUNG

Dieses Produkt darf nur von geschulten und sachkundigen Personen verwendet werden. Ist dies nicht der Fall, muss der Benutzer unter der direkten Aufsicht einer geschulten und sachkundigen Person stehen. Diese Anleitung vermittelt nicht die Techniken, die zum Klettern, zum Bergsteigen, für Höhenarbeiten oder ähnliche Aktivitäten erforderlich sind. Sie dürfen das Produkt erst dann verwenden, wenn Sie diese Fähigkeiten besitzen. Klettern und andere Aktivitäten, bei denen dieses Produkt evtl. verwendet wird, sind von Natur aus gefährlich. Eine falsche Wahl, der unsachgemäße Gebrauch und die mangelhafte Wartung und Pflege des Produkts können zu Sachschäden, schweren Verletzungen und tödlichen Unfällen führen. Der Benutzer muss daher körperlich und geistig in der Lage sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Zur Gewährleistung der Sicherheit beim Einsatz in Absturzsicherungssystemen ist es unerlässlich, dass die Anschlageinrichtung und der Anschlagpunkt so angeordnet sind und dass die Arbeit auf einer solche Weise ausgeführt wird, dass die Gefahr eines Absturzes verringert wird und dass die Fallhöhe im Falle eines Absturzes möglichst gering ist. Das Produkt darf nur der Anleitung entsprechend verwendet werden, und es darf in keiner Weise verändert werden. Es darf nur gemeinsam mit solchen Produkten eingesetzt werden, die dafür geeignet sind und den Europäischen Normen (EN) entsprechen, wobei auf den beschränkten Einsatz jedes einzelnen Teils der Ausrüstung geachtet werden muss. Sofern möglich, sollte dieses Produkt als persönlicher Ausrüstungsgegenstand betrachtet werden.

### WARTUNG

Reinigung der Metallteile: Mit sauberem Wasser abspülen und trocknen lassen. Temperatur: Um die Leistungsfähigkeit des Produkts nicht zu beeinträchtigen, darf es niemals Temperaturen über 50 °C ausgesetzt werden. Chemikalien: Produkte, die in Kontakt mit chemischen Reagenzien, Lösemitteln oder Brennstoffen gekommen sind, welche die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen könnten, dürfen nicht mehr verwendet werden.

### LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort, fern von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Korrosionsmitteln und anderen möglichen Schadensquellen auf.

### HAFTUNG

Weder das Unternehmen USANG noch der Händler haften für Sachschäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die durch die unsachgemäße Verwendung des Produkts oder die Verwendung von modifizierten Produkten entstanden sind. Es obliegt dem Benutzer, jederzeit sicherzustellen, dass er die sachgemäße und sichere Verwendung des Produkts von USANG verstanden hat, und dass er das Produkt ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke verwendet, sowie dass er alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen ergreift. Vor der Verwendung des Produkts sind alle erforderlichen Schritte zu ergreifen, um sich mit Rettungstechniken vertraut zu machen, damit man gut auf Notfallsituationen vorbereitet ist. Sie übernehmen persönlich alle Risiken und die Verantwortung für Ihre Handlungen und Entscheidungen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu übernehmen, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden.

### 1 JAHR GARANTIE

Wir gewährleisten 1 Jahr Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind: normaler Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen und Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

### SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Dieses Produkt wurde für den Einsatz beim Klettern, Bergsteigen und für Rettungseinsätze entwickelt. Die Seillrolle soll die Reibung eines durchlaufenden Seils verringern, damit schwere Lasten einfacher gehoben oder abgesenkt werden können (siehe Tabelle A).

S-2122 / S-2122CB: Doppelseilrolle mit festen Seitenplatten und Edelstahlrollen für den Einsatz an Hilfseilbahnen mit Textilseil oder Stahlseil (Abb. 3).

S-2122 : Doppelseilrolle mit festen Seitenplatten für den Einsatz an Hilfseilbahnen (Abb. 3).

### VORGESEHENHE VERNWENDUNG

Seile und geeignete Lasten sind in den Tabellen A und B aufgeführt. Das Seil muss in der Vertiefung der Seillrolle verlaufen (Abb. 1). Bei der Big Double Pulley (S-2127) sind immer alle 3 Flansche einzuhaken (Abb. 2). Die Tabelle C illustriert verschiedene Konstellationen. Luftfeuchtigkeit und niedrige Temperaturen können sich negativ auf die dynamischen Eigenschaften des Produkts auswirken, beeinträchtigen jedoch nicht seine Haltbarkeit. Das Tragen von Handschuhen wird beim Umgang mit Seillrollen empfohlen.

### KONTROLLE

Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob sich die Rolle frei dreht. Wenn sich die Rolle nach einer Reinigung nicht reibungslos drehen lässt, muss die Achse der Rolle mit einem Silikon schmiermittel geschmiert werden.

Hinweis: Das Produkt sollte nach jeder Verwendung in Meeresnähe gereinigt und geschmiert werden. Wenn der Mangel nach dem Ölen weiter besteht, muss das Produkt ausgemustert werden.

### INSPEKTION

Über die normalen Kontrollen vor, während und nach jeder Verwendung hinaus muss das Produkt zudem alljährlich von einer sachkundigen Person inspiziert werden. Diese Inspektionen sind auf dem Inspektionsprotokoll zu notieren. Stellen Sie sicher, dass alle Produktkennzeichnungen lesbar sind. Wenn einer der folgenden Mängel vorliegt, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Fehlfunktion oder loser Sitz der Rolle auf der Achse
- Risse in den Metallteilen
- Dauerhafte Deformation der Metallteile
- Tiefe Roststellen (die sich durch leichtes Abschmirgeln mit Schleifpapier nicht entfernen lassen)
- Die Verwendung der Rolle führt zu einer nachweisbaren Reduzierung der Vertiefung in den Rollen. Nach einem Fall aus hoher Höhe darf das

Produkt nicht weiter verwendet werden, da es beschädigt sein könnte, auch wenn äußerlich keine Schäden zu sehen sind.

### KENNZEICHNUNG

**CE** Konformitätskennzeichnung gemäß der EU-Richtlinie 89/686 (Bezugsnorm EN 12278).

**XXYY** Produktionschargennummer und Herstellungsjahr. XX = Herstellungsjahr, YY = Chargennummer.

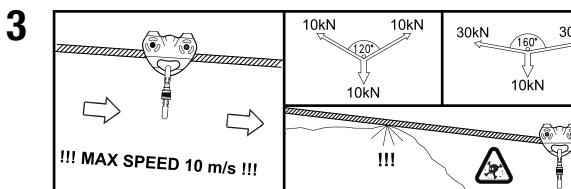
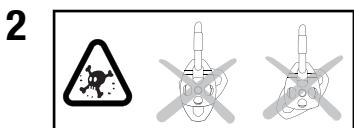
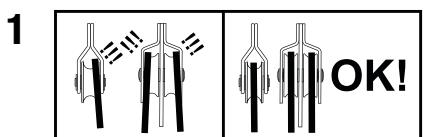
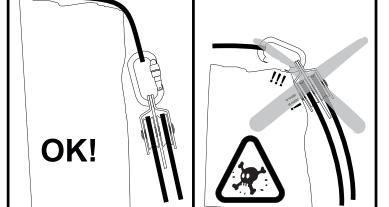
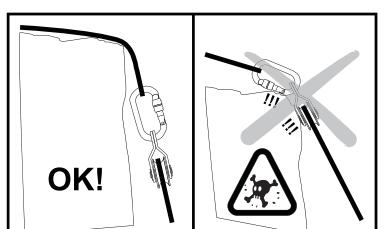
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.

### LEBENSDAUER

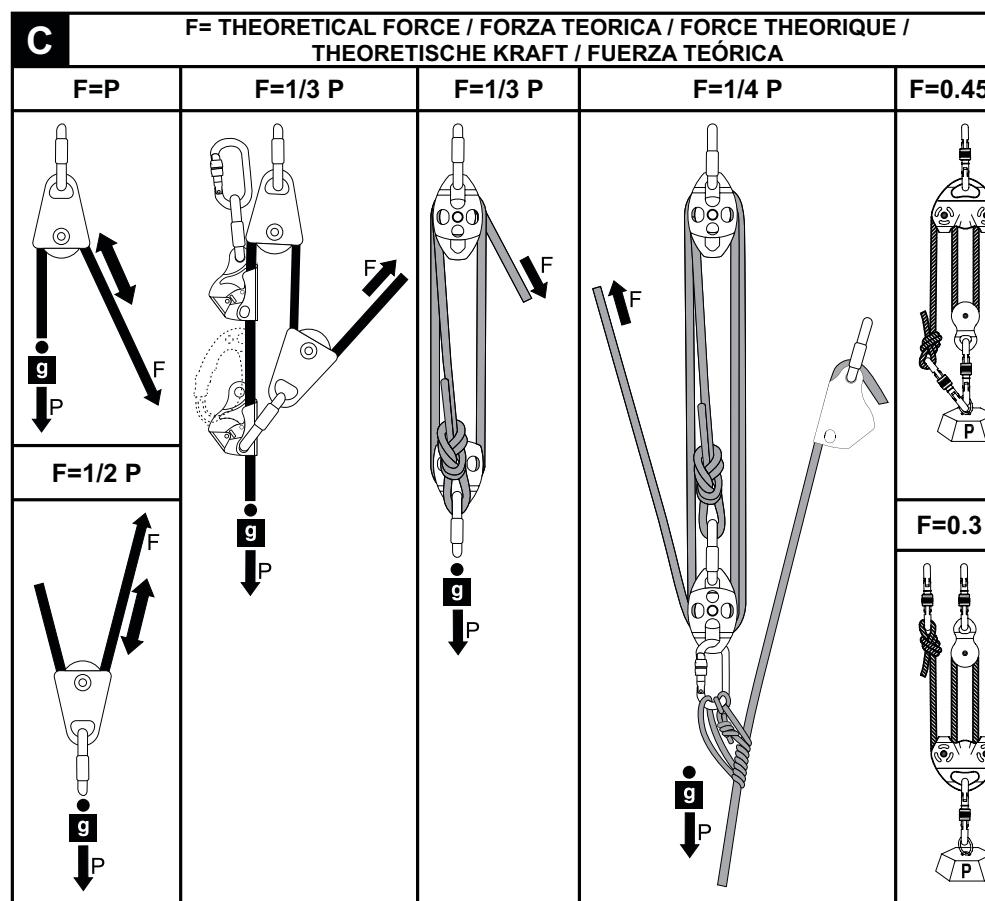
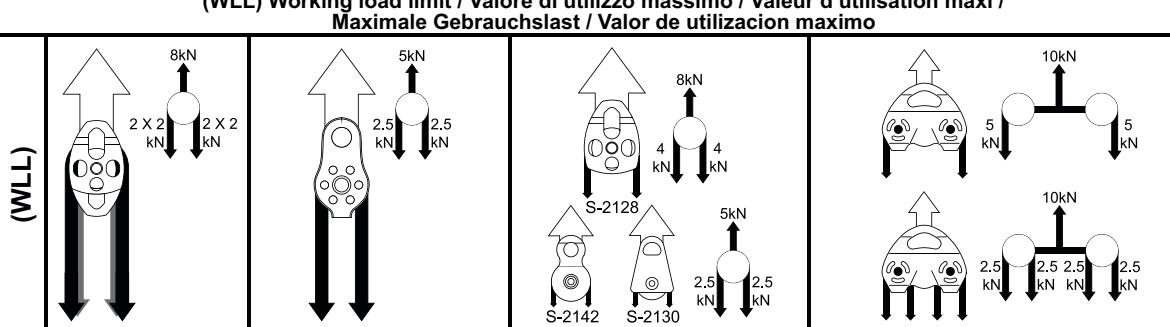
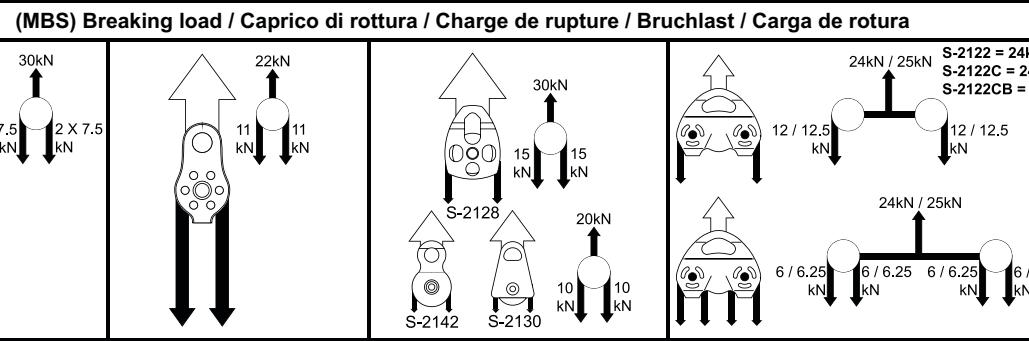
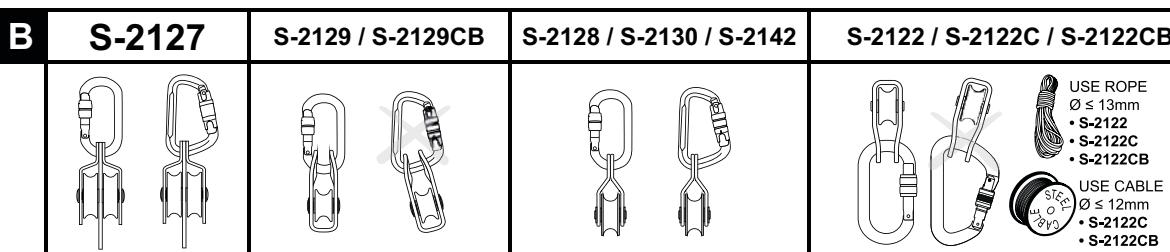
Die Lebensdauer ist unbegrenzt, sofern keine Schäden auftreten und sofern das Produkt mindestens einmal alle 12 Monat inspiziert wird und das Ergebnis dieser Inspektion im Inspektionsprotokoll schriftlich festgehalten wird. Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung von Produkteinheiten, Kontakt mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, Risse und Abruzzung, heftiger Aufprall, Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeempfehlungen. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, kontaktieren Sie bitte USANG oder den Händler.



**CE certifying body / CE Certifierande organ / CE-sertifiseringsinstans / CE-hyväksynän myöntäjä / Bemyndigt organ / CE-märgise väljastaja / CE-Zertifizierungsstelle**



A	MODEL			CE		g
S-2127	$\varnothing \leq 16\text{mm}$			●		413
S-2128	$\varnothing \leq 16\text{mm}$			●		245
S-2122	$\varnothing \leq 13\text{mm}$			●		197
S-2122C	$\varnothing \leq 13\text{mm}$	$\varnothing \leq 12\text{mm}$		●		264
S-2122CB	$\varnothing \leq 13\text{mm}$	$\varnothing \leq 12\text{mm}$		●	●	291
S-2129	$\varnothing \leq 13\text{mm}$			●		87
S-2129CB	$\varnothing \leq 13\text{mm}$	$\varnothing \leq 12\text{mm}$		●	●	135
S-2130	$\varnothing \leq 11\text{mm}$			●		121
S-2142	$\varnothing \leq 11\text{mm}$			●		85



Inspection every 12 months

Model .....

Batch N° .....

Year of manufacture .....

Purchase date .....

Date of first use .....

User .....

Note .....

Date .....

OK .....

Name signature .....

Date next control .....

WWW.CRESTO.COM  
OFFICE: +46 10 45 47 501  
FAX: +46 10 45 47 500  
PHONE: +46 10 45 47 500  
SE-302 63 HALMSTAD | SWEDEN

LÄGATAN 3

CRESTO AB

## Technical Manual

### Pulleys

### S-2129

Block / Trinse / Talja / Blok / Plokk / Umlenkrolle

EN12278

Read this notice carefully